



District 67 Newsletter

Since August 10, 2007

Master Yourself, Help Others!

成就自我，造就他人！

11/十一月號

Publisher 發行人

Jack Tsai 蔡銘吉

Editor-in-Chief 總編輯

Luna Chiang 江美君

Editorial Staff 編輯組

Advisor 顧問

Chao Huang 黃照寰

L.J. Lamb L.J. Lamb

English Editor-at-Large 英文主筆

Helen Chen 陳凱倫

Chinese Editor-at-Large 中文主筆

Organic Lin 林裕源

Editor 編輯

Will Lin 林政瑋

Vincent Liu 劉基欽

Sue Cien 簡素玫

Mike Yang 楊冀光

Chief Art Designer 藝術總監

Winny Huang 黃必文

Toastmasters Taiwan

中華民國演講協會

District PR Blog (協會公關部落格)

blog.yam.com/DistrictPR

District 67 website(協會網站)

www.toastmasters.org.tw

Toastmasters International

website(總會網站)

www.toastmasters.org

Article submission & Letters to the Editor (投稿&讀者來函):

luna_chiang@yahoo.com.tw

All rights reserved 2007

(版權所有，翻印必究)

中華民國演講協會電子報

TOASTMASTERS TIMES

<http://blog.yam.com/DistrictPR>

November 29, 2007

九十六年十一月號

NO.4

Special Report >> 特別報導

Spotlight on 2007 Fall Convention

2007秋季大會現場報導

> Jim Key > Shang Su > Simon Lin > Dick Fu



11月10到11日兩天秋季大會在大甲鎮瀾宮圓滿結束了!事前,我跟編輯團隊透過電子郵件進行討論與分工,希望在11月出版的演講協會時報,為全國會友提供第一手的現場報導。於是,我們決定為這次大會把脈,做個徹底的講評者。我把大會議程拿來看了又看,於是11月號的電子報內容,就這樣浮現了;簡素玫跟我負責專題演講者金鑰先生的專訪,陳凱倫負責講評比賽的評析、L.J. Lamb則負責專題演說的觀察報導、黃照寰撰寫整體大會的觀察(後來他贏得英語講評比賽冠軍,所以“順便”跟大家分享他贏的策略)、楊冀光則負責金鑰先生研討會的觀察。另外,我也邀請總會財務長徐瑞瑩,她亦曾是2005年全國英語講評比賽參賽者,撰寫演講比賽觀察心得。我們也針對演講比賽的得獎者做專訪,談談他們得獎背後故事。

這次秋季大會,有許多創新之處。包括國、台、英語同台競技,讓所有與會者可以同時欣賞不同語言比賽精采之處。這樣的創舉,也激發了許多會友未來參與不同語言分會的想法,這是舉辦比賽以外最重要的意義,鼓勵會友擁有開闊的T心胸欣賞每一種語言之美。另外一項引起大家熱烈討論的議題是呂副總統的蒞臨與媒體對演講協會的報導,我想這也是中華民國演講協會成立近50年以來,我們對國內政府首長所作出最大膽的邀請,後續所帶出的媒體曝光效應也史無前例。這部份引起很多會友不同的意見,各位若有興趣,可以到協會部落格參考相關討論。另外,跟2003年世界冠軍金鑰先生的專訪,也讓我見識到台下十年工、台上十分鐘。好勝的金鑰先生,在面對接連兩次位居世界第二名的“榮銜”後,在選擇繼續拼第一或放棄的念頭之間來回擺盪。靠著他的小女兒一句“你永遠是我心目中的第一!”,金鑰決定要擔負起為人父的榜樣,繼續奮戰。名次揭曉後,他破天荒地講了10分鐘的感謝辭,比正式比賽內容還長。他說,那是他最自然流露的一篇演講稿!

最後,恭喜各位得獎者與參選人,不管輸贏為何,你們已經展現出運動家的精神,值得接受大家的喝彩。套句2006年英語幽默演講冠軍林育珊的話,“人生就像罐頭,勇氣就像是開罐器”。勇氣,給我們力量與智慧去接受與面對人生當中許許多多的輸與贏,然後學習越戰越勇!

The 2007 Fall Convention ended successfully on November 11th in Tachia. Before the convention, my editorial team and I had an e-mail discussion about how to give the nationwide members the firsthand report of this convention in the coming November edition of Toastmasters Times. With four winning evaluators from the national evaluation contest in the editorial team, we decided to be the EVALUATORS for this convention with the aim to provide our readers with diversified observations and insights via our articles. Sue Cien and I were responsible for the exclusive interview with our guest speaker Jim Key. Helen Chen focused on the evaluation contest while L.J. Lamb focused on the keynote speech. Mike Yang offered his opinions about Jim Key's workshop and Chao Huang paid his attention to the overall observation of this convention. Chao, moreover, shared his winning strategy in the evaluation contest with us since he is the champion of the English Evaluation Contest this year. Also, it occurred to me that I could have an outstanding member to write something about the humorous speech contest. Susan Hsu, the current District Treasurer, who was one of the finalists in the National English Evaluation Contest in 2005, accepted my invitation without hesitation. In addition to these arrangements, we decided to interview the champions of speech contests to talk about their success stories behind the scene.

A lot of innovations have been carried out in this Fall Convention. For the first time, the Mandarin, Taiwanese and English contests were held on the same stage, giving participants the opportunity to enjoy the beauty of various languages. This inspires an idea among our members to take part in different language clubs, which I personally consider as the most significant contribution of these contests. Another spotlight of this convention is the appearance of Vice President Annette Lu, who created a lot of media coverage by her controversial talk in the Fall Convention. This, I believe, is the bravest initiative in inviting government officials since the establishment of Toastmasters Taiwan in 1958. Many members expressed different opinions about this invitation and the resulting media exposure. If you are interested in relevant discussions, you are welcome to visit District PR Blog. Besides, the interview with a world champion allowed me to realize how much effort he had to put in before being elected as the world champion. Mr. Jim Key, a very competitive person, did have second thoughts about trying again after learning that he won the second place for the second time in the World Public Speech Contest. The warm support from his little girl made his decision and he, as a father of 3 children, decided to be a real role model as a father by embracing the challenge. When his name was finally announced as the winner of the 2003 World Public Speech Contest, he delivered a 10-minute acceptance speech, which was longer than his winning speech. But it came from the bottom of his heart without any script!

Congratulations to all the winners and contestants because you have demonstrated the real sportsmanship. No matter what the result is, you all deserve a big round of applause. Just like Claire Lin's words, “Life is like a can, and courage is the opener.” Courage enables us to face life challenges, and we therefore learn how to fight for a beautiful fight!

Luna Chiang, Editor-in-Chief

Best wishes to all those who gathered for the 2007 Fall Convention! Wow...it's simply amazing! I'm happy to report that there were more than 600 participants. Special thanks go out to our VIP, including Vice President, Lu Hsiu-lien Annette Lu, Taichung County Magistrate, Huang Chung-Sheng, Deputy Taichung County Magistrate, Chang Chuang-Hsi and 2003 World Champion of Public Speaking, Jim Key. Thank you for your dedication and service to our members and our entire organization. You have successfully completed the task of transforming our mission into reality. Leading by example within District 67, you won respect and earned many compliments from the members in our District as well as from our VIP guests from overseas. I can't express how grateful I am for your efforts, and I send my special thanks to Convention Chair Jessie Haung, Ming-Wei Liu and all those who helped make it happen.

Fall Convention is an exciting educational and networking opportunity, and serves as the highlight of the District 67 year. It also helped us to work on our District's Distinguished District Plan (DDP), which includes Competent Communicator (CC), Advanced Communicator (AC), new members and new clubs. And how lucky we are! Under the guidance of our LGM James Lin, there were three clubs chartered before the Fall Convention: Taichung Elite Advanced Club, Tam Kang University Club and ACTS Corporate Club (Asian Compressor Technology Services Co. Ltd.) And under the guidance of our LGEM Marian Hsiao, we achieved 4CCs, 7ACs, and 2 Distinguished Toastmasters (DTM), L. J. Lamb and Sally Wu, all before the Fall Convention. We witnessed the 2007 Fall Convention as we celebrated all of these outstanding achievements within District 67.

"Master Yourself, Help Others!" That's the way I think about Toastmasters. Each opportunity that arises in Toastmasters is not only a great shaping opportunity for you personally, but it's also a great opportunity for you to shape others. When more people are part of our organization, it becomes more visible in the community, and this in turn attracts attention to the members' leadership, communication and professional skills. It's a process of giving and taking: you help others, and this helps build confidence in the person taking on the new challenges and continues towards personal goals. The challenge is not only putting your talents into practice, but also putting your skills into play. It is simply amazing that when we master ourselves we indeed help others! That's what it's all about: Shape Ourselves, Shape Our World; Master Yourself, Help Others!



衷心祝福前來參與2007年秋季大會的所有會員。哇！本次大會真是精彩萬分。本人在此以無比興奮的心情與大家分享，此次大會共計600多人參加。感謝所有撥冗前來參與的貴賓們，包括呂秀蓮副總統、台中縣縣長黃仲生、台中縣副縣長張壯熙以及2003年世界演說冠軍金鑰...等。並特別感謝所有會友的齊心努力，由於你們的參與，更彰顯出此次大會的成功，不但為本67區樹立了良好典範，亦贏得所有會員及來自海外貴賓們一致的掌聲。言語不足表達本人內心無限的敬意，也藉此特別感謝兩位大會總召—黃錦雪及呂銘維 --及所有參與籌備工作的夥伴們，謝謝大家！

秋季大會是一個令人激賞，訓練與交流兼具的機會，是67區重要的年度盛會之一。而此盛會不但可以宣揚本會使命，進而執行台灣總會傑出地區計劃(DDP)目標，其中包括合格溝通員(CC)、進階溝通員(AC)、新進會員、並創立新會等項目。我們何其所幸，在推廣副總會長林義雄的帶領下，在秋季大會前已有三個分會成立，分別是台中精英進階分會、淡江大學分會及華普飛機引擎科技(股)公司分會；同時，秋季大會前，67區在教育副總會長蕭敏環的引導下，已產生43位合格溝通員、7位進階溝通員以及兩位傑出會員(L.J.Lamb 及 吳明華)。我們再一次目睹了2007年秋季大會的成功，同時更慶賀67區目前擁有的豐碩成果。

“成就自己 造就他人”是我對國際英語演講會的詮釋。每一次的活動，均是為人為己的利基點，不但成就自己亦造就他人。當愈多人投身於我們演講協會，則本協會在社會的能見度亦無形的增加，進而帶動會員們更多溝通、領導技巧及本身學習的機會。如同“施與受般的過程”：因協助他人建立己身自信，進而邁向個人成長目標。這些挑戰不僅令大家才華洋溢，更顯出其天生潛能與特質。而自然奇蹟的出現！我們因自我成長而帶動彼此之間的成長。這就是我們國際演講協會的精髓：雕塑自我，擊劃世界！成就自己，造就他人！

Face to Face with a World Champion – Mr. Jim Key

近距離接觸：訪談世界演說冠軍金鑰先生

> Sue Cien, Editor of Toastmasters Times

> 簡素玫，演講協會時報編輯

I felt very much privileged when I was offered the opportunity to have an interview with Toastmasters World Champion of Public Speaking in 2003. In my TM career, I never expected what and how much I would learn from any experience I had in the Toastmasters environment. But, every time I was carried to a place where I would never reach without the Toastmasters experience.

Before the interview, I already knew Mr. Jim Key had a technological background. In addition, he is a father of two boys and one girl, and he became a TM member shortly after he was inspired to be a public speaker. And, he had won two Second Place awards in the World Championship contests before he won the Championship in 2003. In other words, he was ranked top two speakers in the world in three consecutive years!

With such achievements in such a short time, Mr. Key's will power and talent in the field of public speaking is certainly worth a great deal of attention. At the first sight, he seemed a lot younger than his age. I think it's because he has been athletic since his childhood. I was prepared to talk face-to-face with a person who has overwhelmingly eloquence and dazzling power to persuade people. Indeed, Jim has all these qualities. However, it is the tender and loving father in Jim that attracted me the most during the interview.

Whenever he mentioned his three children, I saw sparkles in his eyes. The tenderness and satisfaction revealed through his lips curving upwards also told me how much he loves his children. When he said "Every child needs a hero," I knew immediately what had motivated Jim to aim high in life.

Actually, when he joined the International Speech Contest for the third time, he did fear that if he failed, he might not be able to gain his confidence back. At that moment, it was his children who gave him the courage and support to go on with the pursuit.

In this interview, I saw a loving father wanting to set a good example for his growing children, and he is Mr. Jim Key, the World Champion of Public Speaking in 2003! Mr. Jim Key, you are indeed a role-model for your children and also our members in District 67. Salute!



得知有機會訪談2003年世界演說冠軍得主金鑰先生，感到十分榮幸。參與演講會活動多年，我向來不預測自己能在演講會中學到什麼，可是每次的參與都能讓我大開眼界，受益良多。如果沒有這些經驗，我斷不能有如此這般的成長。

訪談前已得知金鑰先生是科技背景出身；已育有二子一女；他是在一場演講中受到講者感召，也決心成為能激勵人心的演說家，才參與國際演講會活動。金鑰先生在2003年獲得世界演講冠軍的前兩年，已連續獲得兩屆的世界亞軍。也就是說，他已經連續三年都是演講會中世界排名前三的講者了。

在這麼短的時間內就能獲得如此成就，金鑰先生的毅力和演說天份，當然不容小覷。第一眼時，我覺得他比實際年齡年輕多了，我想這大概和他從小熱衷運動有關吧。訪談前，我已做好心理準備，得近距離和一名能言善道、舌燦蓮花的講者交鋒。金鑰先生當然不負所望，然而，他的說話技巧固然十分令人心儀，他身為父親的那份慈祥 and 愛心才是這次訪談中深深打動我的要素。

每當提及他的孩子，金鑰先生的眼睛總閃爍著光彩，上揚的嘴角不經意透露出心中的慈愛與滿足。當他說“每個孩子需要有心中的英雄，”我立刻明白是什麼力量驅策金鑰先生在看到向上發展的機會時，能緊抓不放。

其實，在金鑰先生第三次參加世界盃競賽時，也曾經徬徨害怕過，他擔心自己如果得不到冠軍，會因此一蹶不振。在這個關卡中，他的孩子們挺身鼓勵他、支持他，讓他得以一圓世界冠軍的夢想。

此次訪談，我見到一位慈愛的父親，努力在為自己成長中的孩子樹立良好典範。他就是我們2003年的世界演說冠軍得主 -- 金鑰先生。金鑰先生，你已為你的孩子樹立典範，同時也為67區演講會成員樹立典範。在此致上我們的敬意。謝謝你！

Spotlight on Shung Su, Champion of National English Humorous Speech Contest, 2007

專訪2007年全國英語幽默演講冠軍蘇尚賢

Q1: How many years have you joined Toastmasters? And what motivated you to join this contest?

A1: I have been a Toastmaster for four years. My motivation was to improve my speaking skills, to set an example for my club members, and to bring excitement to my club speech contest.

During the Division A outing to Hualian on Sep. 1 and 2, I found that place is not as beautiful as it was and Hualian Toastmasters also hope a convention will be held on that land where my mom is from. For my mom's homeland, I would like to use this speech to urge the audience to cherish this land and hope one day we can hold a convention on this wonderland.

From the club to area, division, and district contests, I changed my speech content over and over. Finally, the content is integrated and meaningful. Thanks to my club members for helping me come up with some breathtaking ideas.

Q2: Have you ever thought of winning this award? What does this winning influence you or encourage you?

A2: No, never! For me, joining speech contests is only for self-improvement and to leverage the contest quality. Winning the contest proves that my hard work in Toastmasters for the past four years is worthwhile. I will keep joining contests.

Q3: Do you have any advice for those who would like to join the contest?

A3:

1. First make a good draft: Let some people read your draft first to ensure it is suitable and logical.
2. Polish your delivery skills: Enhance your delivery skills in every speaking opportunity. Then you will be able to perform naturally on the big stage.
3. Be open-minded: Accept different opinions, and integrate them into your speech appropriately.

Q4: Who do you appreciate most after this winning?

A4: The first person is Sammy Su; the Champion of 2006 National Humorous Speech Contest. After the area level contest, she started to guide me and shared with me her experiences. We even watched a circus to get inspiration. Not only is she the best speaker, but she is also a professional coach.

The other person is Dr. Chao Huang, the Champion of 2007 National Evaluation Speech Contest. Four hours before the contest, Chao gave me some advices. They became the most important keys to my winning of the championship.



問一：你在演講會有幾年的時間，當初決定參賽的動機？

答一：四年。動機為追求精進、樹立典範、以及使會內賽更精彩。

問二：你怎樣發想這篇演講內容？是否有遇到內容發展上的瓶頸？如何克服？

答二：於參加九月一日及二日由A部舉辦的花蓮之旅期間，深感此地－母親的故鄉－已非同往昔般亮麗，而花蓮的會友們亦希望演講會之大會能於此舉行。為了母親的故鄉，我想藉由此演講喚起聽眾，珍惜這片樂土，更盼有朝一日能於此地舉辦演講會之大會。

由會內到分區、部以及67區的比賽，我不斷地變更演講的內容，最後終於完成既完整又深具意義的內容，感謝我會的會友們協助我共同創造出驚人的點子。

問三：有沒有想過會得獎？這個獎對你的意義為何？

答三：從未想過！對我而言，參加比賽的目的為追求卓越並提升比賽的品質。得獎證明我四年來的耕耘是值得的，而且我會繼續參加比賽。

問四：給其他想參加幽默演講者的建言？

答四：

1. 編撰合宜講稿：請一些人閱讀你的講稿，以確定內容的適切性及符合邏輯。
2. 磨練演講技巧：把握每一次演講的機會以加強自己的演講技巧，當站上大舞台時才能自然地表現。
3. 心廣體胖：接納不同的意見，並與你的演講做適當的整合。

問五：最想感謝誰？為什麼？

答五：第一位是2006年全國幽默演講比賽冠軍－蘇冬蘭：於分區比賽後，她便開始指導我並與我分享經驗，我們甚至欣賞馬戲團表演以尋求靈感。現在冬蘭不僅是最佳演講者，更是專業的教練。另一位是2007年全國講評比賽冠軍－黃照寰：於比賽前四小時，黃博士耳提面命了一番，字字珠璣正是我贏得比賽的關鍵。

Spotlight on Simon Lin, Champion of National Mandarin Humorous Speech Contest, 2007

專訪2007年全國國語幽默演講冠軍林斯楠

Q1. How did you come up with such a topic for this humorous speech contest? Did you encounter any difficulties when you developed this story? And how did you overcome them?

A1. The topic and content were conceived through mostly my personal experiences plus from some people's around me. We have similar experiences when growing up in Taiwan during 1960's and 1970's. I thought it's worthwhile to share with more people who also have had same feelings.

The most difficult thing was how to convert a rather serious (sometimes even a bit painful) topic into a humorous speech without losing the core value. I met some people and conducted the conversations surrounding this topic in rather cozy and light-hearted manner; and humor would naturally emerge during our talks.

Q2. What motivated you to join this mandarin speech contest? Have you thought of winning this award?

A2. NCBTC's IPP Joy Tsai is my junior alumni of Tung-Hai University. She encouraged me to join this club. I fell in love with this club's warm and encouraging atmosphere immediately. As a member, it's only natural that one should do his or her best to contribute to the club by actively participating all club activities; including speech contests. I always aim high for whatever contests I join; but winning the award or not is not my main concern. I just did my best.

Q3. What is the significance of winning this contest?

A3. Since this was my first time joining humorous speech contest but I never think I was just lucky. I worked very very hard for it since I knew all other contestants must have also done exactly the same. Winning could be just of the slightest margin over others. This proves that as long as one tries hard enough, no matter how junior or senior he/she might be, the effort will always be rewarded. Another important thing is: Humorous or not, there must be solid core value contributed to the listeners since they deserve the best (quote from key-note speaker-Jim Key).

Q4. Any advices for those members who would like to join the Mandarin Speech contest?

A4. To anyone interested in joining Mandarin speech contest, please be extra humble to the language and contest itself. Since it's our native language, almost everyone can master the language as well as we do. Only by being extra humble could we become hollow enough to allow new perspectives and ideas to emerge within ourselves.



問一：這次的幽默演講比賽题目的發想源由為何？發想過程中是否有遇到任何困難？你如何克服？

答一：這次的主題與內容大部分取材自我本身及身邊一些親朋好友的經驗。我們都是成長於60及70年代，有著相似的經歷，而我認為這些經驗很值得跟更多跟我們有著相同感覺的人分享。

我想這篇演講最難的地方在於，必須在不失去其核心價值的同時，要將一個很嚴肅的主題(有時甚至是有些痛苦)變成一篇很幽默的演講稿。我故意找一些人，圍繞著這個主題，用一種很輕鬆舒適的方式跟他們聊天，而幽默就自然而然的出現在我們的對話當中！

問二：參加這次比賽的動機為何？有想過會贏得比賽嗎？

答二：新世紀雙語會的前任會長蔡燕嬌是我東海大學同學，她鼓勵我加入新世紀雙語會，我後來愛上了這個溫暖且鼓勵人的學習環境。身為會友，竭盡所能的參與會內活動是天經地義的事情，包括參加比賽。我向來以最高標準看待我所參加的任何比賽，而輸贏我看的很淡，我只是盡力做到最好。

問三：贏得比賽之於你的意義為何？

答三：這是我第一次參加幽默演講比賽，我想我是很幸運的！為了這次比賽，我竭盡所能準備，因為我知道其他參賽者跟我一樣不敢懈怠。輸贏之間，相差毫厘，而能勝出者，證明只要夠努力，不管資歷深淺，最終必能贏得獎賞。另外值得一提的是，不管幽默與否，演說內容一定要蘊含具體的核心價值，因為聽眾值得最好的演講內容（出自專題演講者金鑰先生）。

問四：給其他想要參加國語演講比賽的參賽者的建言？

答四：如果您想要參加國語演講比賽，對於語言與比賽這件事，請務必謙虛為懷慎重看待，因為人人都可以把母語說的好。只有當我們更謙虛若谷，我們才能廣納百川，為自己提供更多不同的思維與想法。

Spotlight on Dick Fu, Champion of National Taiwanese Humorous Speech Contest, 2007

專訪2007年全國台語幽默演講冠軍傅憲成

Q1: How did you come up with this topic in the first place? In the process of developing your story, did you encounter some difficulties?

A1: It just occurred to me in July or August this year that I could use the word "defecate" as the topic of my Taiwanese speech. The reason was that this is produced by natural bowel movement. Although this topic makes some people embarrassed, it is a common experience. As long as I speak about this topic properly, I think I should be able to get positive responses from the audience. I then began to organize the speech in a structured flow and created some punch lines. I also consulted with my wife when I drove her to & from her office everyday as my wife is also a member of Kaohsiung Taiwanese TMC. Eventually, the whole structure of my speech was completed. Since I am the EVP of Kaohsiung Taiwanese TMC, at first, I encouraged some members to attend the humorous speech contest in preparation for the Fall Convention, but no one showed interest. At the end, I thought that since I had already written the speech, I expressed my willingness to take part in the contest to our club president and won full support from all of the club members. Thus, I would say that I had the topic first and then decided to join the contest later.

Q2: Why do you want challenge yourself by taking part in this Taiwanese speech contest? How did you make the decision to participate in this contest in the beginning? After making the decision to join the contest, have you ever thought that you would win?

A2: As far as I am concerned, if I compare the English and Taiwanese speech contests, speeches in Taiwanese seem to be easier to prepare and are easier to elaborate into a contest speech. For English speech contests, there would be too many contestants, too many areas to cover and I would need to spend more time to prepare. After I made the decision to join the contest, I stayed calm and normal. I finished my script ahead of time, but I did not have a complete rehearsal and I did not even deliver the speech at the regular meetings of our Taiwanese club. I started to practice my speech when I was on my way to Huatan of Nantou for the preliminary Div. F contest on Oct. 15. The train ride was two hours and I got to practice several times.

There were 7 contestants in this contest and only 5 contestants could enter the final contest on Nov. 11 at the convention. During the preliminary contest, I met Area F4 Governor Cheng Man-chu, who is also a member of the Taiwanese club from Kaohsiung. She was the only one who gave me some suggestions. Before the Fall Convention, I did not go through any rehearsals. I only made some adjustments on the order of some punch lines so the speech would flow more logically.



問一：當初怎麼會想到要講這個題材？發想過程，是否遇到瓶頸？您如何讓這樣的題目可以登大雅之堂？

答一：大概是今年7-8月份吧，在一次偶然的機會，我想要用"大便"做為我的演講題目，理由是這件事我們每個人都要做，雖然這個課題可能難登大雅之堂，卻像電影普遍級而且是一件老少咸宜的課題，只要運用得宜，應該可獲得觀眾的迴響。接著下來我開始構想幾個笑點，然後利用每天接送我太太上下班的時間與她商量，我太太本身也是高雄台語會的會友，慢慢的，整篇演講的架構完成了。因為我是高雄台語會教育副會長，原想鼓勵幾位會友參加秋季及春季的演講比賽，他們都很客氣。我想，既然我的題目已趨完整，就向會長表示參加台語幽默演講比賽的意願，當然，隨即獲得全會的支持。所以，我是先有題目，才決定參加的意願。

問二：為何想挑戰台語演講？您當初如何決定參賽？參賽後有沒有想過要拿獎？

答二：在英語及台語方面，對我來說，台語比較容易準備以及發揮，英語方面，要挑戰的對象以及領域太廣，要花更多的時間，決定參賽後，一直保持平常心，講稿很早就寫好了，卻沒有一次完整的演練，也沒有在台語會例會中，先講給大家聽聽看，完全是我一個人搞，10月15日F部初賽，在南投縣的花壇，我也是在搭火車的2個多小時，坐在椅子上，演練了幾次而已，初賽有7位會友參加，取5名參加11月11日的決賽。在初賽時，F4總監鄭滿足會友，她也是我們高雄台語會的會友，也是第一次聽到我的演講，賽後給了我一個意見，就只一個，後來我加入講稿之中。秋季大會前，我也沒有Rehearsal，只是將講稿的幾個笑點，順序調整了一些，更有邏輯。

文轉協會公關部落格 blog.yam.com/DistrictPR

To be continued at blog.yam.com/DistrictPR

From Wishing to Winning: Making Your Speaking Dreams a Reality

>Mike Yang, North PR of D67, Editor of Toastmasters Times, ACS, AL

The International Champion speaker Jim Key gave us a very rewarding workshop titled "From Wishing to Winning" on the morning of the second day in our 2007 Fall Convention. This workshop provided some principles to help us to develop and deliver winning speeches. Jim spoke with sincerity, passion, and rich body language, adding power to this very educational training. The principles he shared were based on his precious experiences in public speaking, and he used his championship speech of 2003 entitled "Never Too Late" as an example to illustrate his points. The following is the outline of his workshop:

Three measures of speaking success:

- Get the award (accolade)
- Acquire personal growth and learning
- Say or do something valuable for the audience

The classic "opening/body/closing" model

The opening of a winning speech will...

- Get the audience's attention
- Establish a close connection with the audience by using stories and humor to make the audience comfortable
- Convince the audience that the rest of your speech is worth hearing

The body of a winning speech will...

- Maintain audience interest
- Present the bulk of the message
- Make effective use of stories, examples, and analogies

The close of a winning speech will...

- Bring it all together and reinforce the primary message (one method:
 - Allude the earlier speech parts) --- A clear summary
 - Be self-evident

Have "Stopping power" --- A forceful stop

The value of quality practice and feedback in developing the winning speech cannot be overstated. Simply, it is critical. Three crucial questions:

- Will my speech engage the audience?
- Will my speech be entertaining?
- Does my speech's message have gravitas?

Bottom line: Is my speech and its message memorable?

Magic of the Memorable Message:

- Stories connect to our memory
- Stories can be examples of greater truth
- They can open the door for another story

In addition, Jim mentioned the importance of **practicing, feedback, transition, time budgeting, and working with mentors**. In the Q&A session, Jim pointed out that the speakers themselves do not necessarily experience the stories and examples used in the speeches. In fact, speakers can adapt another person's stories or examples to support their points.

In short, the world champion gave us a very informative and inspiring workshop, and all the participants significantly benefited from this fruitful training!

從願望到得獎:讓你演講得獎的美夢成真

>楊冀光, 北區公關/協會電子報編輯

世界演講冠軍Jim Key 在2007年春季大會第二天早上講授一場有關如何成為演講常勝軍「從願望到得獎」的專題,所有在場參加的會友們均深感獲益良多!這場專題的演講提示了得獎的演說在準備上與呈現時的一些原則。Jim 以充滿熱情與誠懇的語調,加上豐富的肢體語言,給大家上了精采的一堂課。他所分享的這些原則均本於自己所經歷的寶貴演講經驗,並以在2003年得冠軍的演說「永不嫌遲」作為說明的引證。以下是他所分享內容的摘要:

衡量成功演講的三個方式:

- 得到高名次的肯定
- 激勵個人成長與學習
- 說出或做到使觀眾覺得有意義的事

最佳的「開場/主體/結語」模式

一個得獎演說的開場是...

- 引起觀眾的注意
- 藉著故事、幽默的笑話與笑聲與觀眾建立起緊密的關聯
- 使觀眾相信隨後的演講值得期待

一個得獎演說的主體是...

- 保持觀眾的興趣
- 呈現主要的信息
- 有效的運用故事、例證與類比

一個得獎演說的結語是...

- 歸納所有的內容,並強調主要的信息(其中一個方法是提到先前所言的部分內容),導致一個清晰明確的終結
- 不言可喻的心神領會
- 強而有力的結束

在發展出得獎演講的過程中確實的演練與寶貴的指正至關緊要

三個重要的議題

- 是否我的演說對觀眾有吸引力?
 - 是否我的演說有趣?
 - 是否我的演說的信息有莊重的涵義?
- 重要的是我的演講與信息能否使人記憶深刻? 使人記憶深刻信息的神奇作法**

- 引喻的故事能使人感同身受
- 引喻故事的例證能引申大道理
- 這些故事可令人聯想到另外相關的故事

此外,Jim 也提到反覆的演練、參考寶貴的建議、使用適當的轉接詞、分配妥善各段的時間以及教練團的指導都非常重要!在自由提問時,Jim回答會友們的問題時指出,演講時引用的故事與例證未必一定要是講者的親身經歷,旁人相關的例證當可援用。

總之,這是一場有豐富內涵且具知識與啟發性的講演訓練;世界級大師出手果然不凡,相信每位聆聽者對於Jim知無不盡的分享均有深刻的體會!

Humor-flavored Speech Contests

幽默加味的演講比賽

> Susan Hsu, Finalist of National Evaluation Contest, 2005

> 徐瑞瑩，2005年全國英語講評比賽決賽者

It was a sunny and beautiful weekend trip to the central part of Taiwan. This year's Fall Convention took place in a very famous traditional temple area in Tajia Township. Here, West met East and the cultural mixture actually added some different flavor to the annual National Convention event!

Flavor No. 1.

All humorous speech contests were put onto the same big stage for audience to enjoy. This is the most significant feature of this year's Fall Convention. The harmonious speech combination not only upgraded each contest to an equally important level but also inspired many English speakers to discover the charm of our mother tongues. Sitting in the auditorium, I experienced the amazing beauty and power of multi-languages and a wild field of vision.

Flavor No. 2

It seems that men are more humorous than women. I say so because male contestants dominated all three contests. The two, who impressed me the most, are Shang Su and Shi-Nan Lin respectively in English and Mandarin contests. In Shang Su's speech, I found a winning speech is a real SHOW. A champion speaker is the one who sings, who acts, and who entertains himself and the audience to the fullest! In Shi-Nan Lin's speech, I sensed a merry speech delivery packed with in-depth content and a profound messages; a series of fun bits along the way, but in the end, a true story to touch our hearts and uplift our spirits to the highest. I had tears from laughing!

Flavor No. 3

If it is possible for Dick, it is possible for you, too! Our past District Governor – Dick Fu gave a great demonstration and turned **Impossible** into **I'm possible**! Not until I heard about Dick's speech did I realize he was a non-Taiwanese speaker! This kind of triumph explains why many of us stay in Toastmasters over the years and present speeches one after another. Only when we say "Yes" to ourselves, can we take what we want to take, achieve what we expect to get, and eventually become what we dream to be!

Why do I love to "watch" contests so much? Because I like to see people succeed! I know that the passion in each speech comes from a Toastmaster beginning to seek a higher possibility!



在一個晴朗而風和日麗的週末，我們來到了古色古香的大甲鎮參加2007年秋季大會。我把它稱做『當西方遇見東方』！文化的融合，的確激盪出不同特色的年度盛事。

加味一：

今年大會最別出心裁的設計，是將所有幽默演講比賽全部搬上同一個大舞台，使與會觀眾大飽耳福，能同時欣賞不同語言的幽默演講比賽！此項大融合的創舉，不僅無形中拉高以往國台語幽默演講比賽水準，所有參賽者更能在同一平台公平競技、擁有為數一樣多的聽眾為他們加油，這同時讓不少平時只參加英語演講會的會友發現母語的魅力，而我就是其中之一。坐在偌大的講堂，我經歷到一種神奇的語言美感和無限寬廣的視野升級！

加味二：

是不是男人天生比女人愛搞笑啊？（我開玩笑的）我如此感覺是因今年幽默演講的參賽者幾乎清一色是男性，而其中最令我印象深刻的二位參賽者分別是英語組的Shang Su和國語組的林斯楠。在Shang Su的幽默演講裡，我發現聆聽一個很棒的演講就像觀賞一場精彩的表演；而一個冠軍水準的演講者其是就是一個稱職的演員，撒頭撒尾又唱又演的娛樂自己和觀眾，不但自己樂在其中，也讓大家開懷大笑！至於國語組 - 林斯楠的表現，則讓我看到另一個高層次的幽默呈現，整篇演講語調詼諧，內容深具令人省思之處。不但每個片斷的鋪陳笑語如珠，結束前一個真實的故事更深深打動聽眾的心、讓我感動至極、笑中帶淚，真是高竿的手法！

加味三：

如果Dick可以、你一定也可以辦到！卸任的前總會長 - 傅憲成，親身示範了如何將不可能的任務變成可能！原來在參賽前，Dick其實是外省第二代、並不諳台語，遑論參加台語幽默演講比賽，可是他卻辦到了！這個成功案例說明了為何大多數的會員仍十分熱衷參與每一次演講會活動、一次一次的琢磨演講技巧。因為只有當我們勇於嘗試各種挑戰，我們才能從中學學習、獲取寶貴經驗、並進而脫胎換骨、翻轉身手！為何我非常喜歡“看”比賽呢？這實在是因為我太喜歡看見別人成功！我也相信每一篇對演說的熱愛、其實來自每一個會員勇於發掘自己不凡之處的初念！

It's a Finishing Line, Not an End!

終點而非結束

>喜洋洋王儷蓉

I joined Happy Toastmasters Mandarin Club three months ago. When I learned there would be a national speech contest at the Fall Convention, I registered to attend the Convention immediately. Upon receiving the booklet for the Convention, I was in great doubt whether the theme: "Master Yourself; Help Others" could be put into practice in life or not even if I totally support the idea.

However, the doubt was solved quickly. Mr. Jim Key, the World Champion of Public Speaking in 2003, shared his experience of how he worked his way upwards from the first runner-up for two consecutive years to the top public speaker of the world. According to Mr. Key, the key point did not lie in speech skills. Instead, it was the attitude of arrogance that we need to eliminate, if we want our speeches to win the hearts of our audience. What we deliver must be beneficial to our audience. Practicing this concept made him the champion with the speech "its Never Too Late to Follow Your Dream." How lucky I am that I have already learned the technique for making great speeches after such short stay in the TM environment. Suddenly, I found myself no longer in fear of other people's eloquence, because I knew how they made it. I owed this understanding to the Fall Convention this year!

Originally, I only planned to observe the Chinese Speech Contest, but I was "locked" in the venue and therefore was "forced" to attend Speech Contests of other languages. I did not expect that I would have been so fascinated with speeches in all the other contests, especially the speech "The Most Important Thing in a Day" in the Taiwanese Speech Contest. The contestant does not have a Taiwanese background, but he learned the language all on his own. This really amazed me and put me to shame. The competition was the keenest with the English Humorous Speech Contest. It was obvious that all contestants were well prepared. Not only did they speak, but they acted as well. Some of them made such great use of the skills acquired in our regular meetings that I realized that speech skills could really be cultivated, if only the speaker was really dedicated.

I also benefited from the training session "The Most Beautiful Taiwanese." The session showed the beauty of Taiwanese slang expressions, making my views about the Taiwanese language change completely. Furthermore, the Youth Program was also very meaningful, because it offered teenagers an opportunity to learn public speaking and leadership skills. My suggestion is "Why not train teenagers in Chinese first?"



我參加喜洋洋中文演講會近三個月，聽說有全國大賽，就迫不及待地報名。拿到大會手冊，雖十分贊同主題「成就自我，造就他人」，但疑問亦凝結於心，演講真能達到這樣的目的嗎？

沒想到問題很快冰釋。2003世界演講冠軍Jim Key分享他經由多年的努力，如何從世界第三爬到頂尖，最重要的關鍵並非任何演講技巧，而是必須去除自我中心的表現慾，演講內容必須對觀眾有益。摸索出此理，終以「永不嫌遲」勇奪首獎！我才踏入演講之河，即能得到心法，頓覺眼前的話語波濤皆不足畏，因我已明了水性，本次大會得此就值回票價了！

我本來打算只看中文演講比賽，但因被「關」在會場，不得不「順便」觀看各語言競賽，豈知一看入迷，尤其是臺語演講〈每天最重要的一件事〉，講者無臺語背景，完全靠自己學，真令我又慚又佩！英文幽默演講比賽確實是競爭最激烈的，而且看得出來，選手都很認真，除了講，又表演A好幾位都把會前訓練教的技巧用到演講中，讓我明白技巧真的是能鍛鍊的，端看用不用心而已。

教育訓練也讓我獲益良多，「尙水A臺語」，揭櫫俚俗語的優美，令我對台語完全改觀。另外青少年訓練課程的計畫立意甚佳，讓未滿十八歲的青少年免費習得演講與領導能力，建議不妨先從中文開始推廣！

晚會精彩至極，分會的歌后們盛裝打扮引吭高歌、三位青蛙王子的模仿賽，還有男扮女裝的辣妹秀，掀起熱烈的氣氛，會員們都棄美食而不顧，紛紛上前一起扭腰擺臀，大家既是觀賞者也是表演者！

大會就這樣結束了，令人意猶未盡，亟盼下次的春季大會。真誠呼籲會員參加大會，絕對有意想不到的收穫，並將與會友們建立平時開會難得的夥伴感情！大會雖結束，但我的演講旅程才開始，但願將來在話語的洪流中，我也能尋得立足之地，自我實踐、造就他人！

The spirit of "5"

Launch of the logo for the 50th anniversary of Taiwan Toastmasters

The photo was taken two months ago in Janice Su's office, where I had an exclusive interview with the Su sisters. You could tell from the photo how close the two sisters are! Janice is a well-known interior designer in the industry while Lo works for a world famous hotel. Both Janice and Lo are talented in painting and designing. They enjoy the beauty of life and are good at capturing the essence of beauty. In addition, Janice is also a gourmet who can easily tell you which restaurant in which street is worthy of your visit. Life couldn't be better than appreciating the art works and eating the most delicious food in life, could it?

I have thought of designing a specific logo for the 50th anniversary of Toastmasters in Taiwan since August. Janice and Lo are the best partner candidates on my list. Some of you might know that Janice is the designer of the backdrop in our 2006 Spring Convention. You must be impressed by her creativity in using a traditional Chinese painting, which was hanging on the stage in the convention hall. Therefore I sent my invitation to Janice and very soon she responded to my request!

It was a rainy day on September and the weather was terribly bad. However, my heart was full of warmth as I was welcomed by the Su sisters with a big dinner and a fun visit to Janice's office to interview them for the concept of this logo design. Lo showed me her draft design, and again it impressed me very much. Janice shared with me how she came up with the core idea and Lo explained that how she outlined a dancing dragon. It is very sophisticated and energetic, and I know this should be another creative initiative in Toastmasters Taiwan's history!

To kick off the 50th anniversary of Toastmasters in Taiwan, both Janice and Lo would like to leverage the spirit of dragon via this logo to celebrate the 50th anniversary. Let's carry the spirit of "5" to move on to the next 50th anniversary!

兩個月前我特別拜訪了蘇家新的辦公室，為的是專訪她跟妹妹蘇樂，而這張照片正是當時所拍攝的情景。你可以感覺到他們姐妹倆有多親密！家新是自己開業的知名室內設計師，蘇樂則服務於某知名大飯店。他們姐妹倆在繪畫及設計上很有天份，也因此特別懂得享受生活之美，最重要的，他們往往能捕捉到美的精隨。另外，家新也是個不折不扣的美食家，對於全台好料的美食，她如數家珍。人生沒有比欣賞美的事物跟品嚐好吃的料理更讓人開心的吧？

今年八月，我心理面一直想著要為中華民國演講協會成立50周年設計一個標誌。當時，家新跟蘇樂就是我第一個想到的組合。你應該對2006年春計大會的舞台設計印象深刻吧？那正是家新的設計作品，她結合國畫手法，將蓮花之美，很有創意的呈現在畫布上，這就是家新過人之處！所以，我邀請家新為這值得紀念的日子，設計一個有質感的標誌，她則爽快答應！

九月，一個傾盆大雨的下午，為了更清楚姐妹倆的設計概念，我特別去拜訪他們。這次拜訪少不了飽餐一頓，雖然天氣有些冷，但是我的心卻是暖暖的。蘇樂把剛劃好的草圖給我看，家新則跟我解釋她的創意發想。以龍為主體的設計，耳目一新，充滿生命力，再一次，他們讓我驚艷不已！我知道這又將是另一個中華民國演講協會的創舉！

家新跟蘇樂想要透過這個設計傳達龍的精神，慶祝中華民國演講協會50周年慶。讓我們一起實現舞(5)的精神，邁向下一個50周年！



<About the logo>

The idea comes from the Chinese dragon. The dancing dragon is a symbol of Toastmasters Taiwan – a very active organization. The pronunciation of 'dance' is identical to that of 'five', making it relevant to the 50th anniversary of Toastmasters Taiwan. The dragon also represents the integration of ancient tribes and is known to all Chinese people. As Chinese, we often take pride in our 'dragon' heritage. At the 50th anniversary of Toastmasters Taiwan, we hope that the dancing dragon is going to be an appropriate symbol for the important anniversary of the first Toastmasters club in the Chinese-speaking world. It also marks Toastmasters' achievement of crossing the boundary of race, nation and language and establishing clubs in more than 90 nations. It is our hope that the club will continue to exist for another 50 years in the Chinese world!

意涵：取自中國龍的概念，以正在舞動的龍象徵躍動的中華民國演講協會，同時取舞動的“舞”諧音，對照五十週年的“五”，代表中華民國演講協會創立50週年。“龍能大能小，能升能隱；大則興雲吐霧，小則隱介藏形，升則飛騰於宇宙之間，隱則潛伏於波濤之內”。龍的形成記錄了古代民族發展的聚合過程，而且牢牢地銘刻在中國人腦海中，我們常以龍的傳人引以自豪。在中華民國演講協會將邁入50周年之際，希望藉由這條舞動的龍，象徵國際演講協會立足華語世界所創立的第一個分會，在台已屆50周年。另外，亦象徵演講協會跨越種族、國家、語言，遍及全球超過90個國家，打破疆界推廣領導統馭與溝通技巧的宗旨，能繼續在華人世界傳揚更多個50年！

Hitting the Mark: The Quest for Excellence"

> 正中目標：追逐完美

Jim Key, 2003 World Champion of Public Speaking, asked us two questions that we must answer, if we seriously want to compete in speech contests:

1. What are your expectations?
2. Are you satisfied?

Why? Because, as Jim said: "Competition means investing in yourself, and excellence will cost you."

Jim recounted his "trials and tribulations" on the climb to the World Championship, including his disappointments with two earlier 2nd place finishes.

Jim's attitude, as he progressed to the top of the speaking ladder, was "I'm a very competitive person." He felt the arrogance of winning. He saw himself "as the lo

After his two 2nd place finishes, his attitude was forced to change. He suddenly realized that it's not about winning, and it's not about getting an award. Rather, a speaker should be giving something to the audience, and a leader should be serving others. This new revelation and changed attitude was essential to his winning the World Championship of Public Speaking.

We have been brainwashed by the media into thinking that winning is everything. We watch sports teams clash on the field, boxers beat each other's brains (if any) out, and athletes take illegal drugs to enhance performance – just to win.

In daily life, we are told it's all about winning, it's all about beating the competition, and it's all about me, me, me.

We are constantly urged: "It's never too late to follow your dreams. Just be persistent and you will be a winner." This "magic formula" supposedly will guarantee success, and yet we rationally know is an exercise in futility, leading only to frustration.

Don't believe me? Take my dream of becoming a top athlete. No matter how diligently I followed my dreams and how persistently trained, I could no more become the world heavyweight boxing champion than I could fly to the moon on a broom.

Since everyone cannot be #1, many of us withdraw and get our vicarious thrills from the mega-business of sports media as "sports fans" (or "couch potatoes"), without participating or even trying to improve.



2003年世界公眾演說冠軍金鑰先生問了我們兩個必須要回答的問題，如果我們真想參加比賽的話。第一，你的期望是什麼？第二，你滿意嗎？

為什麼？因為就像金鑰說的：「參加比賽，就是投資你自己，而追逐盡善盡美，所費不貲。」金鑰說道：「在攀上全世界冠軍頂峰前，他所經歷的磨練與考驗，包括了連續兩年只能坐二望一的失望。」

在金鑰爬上世界冠軍的階梯中，他的態度正如他自己所說的：「我是個好勝份子，」他感覺到自己那種只准贏的驕傲，他看待自己就像是

歷經兩次失敗未能奪得冠軍寶座，他突然明白比賽不單只是輸贏跟得獎問題，而是身為演講者，有必要給聽眾一些訊息，而一位領導者要能夠服務他人。這個在態度上的轉變，是他贏得全世界冠軍頭銜的關鍵要素。

競爭激烈的運動就好比現今的生活。美國棒球經理 [Leo Durocher](#) 曾說，好的球員不到最後一刻不停止爭取贏的可能。

我們被媒體教育，贏就是全部。我們看到球隊在球場上打起來，拳擊手把對方腦袋轟掉（如果可能），以及運動員為拿到好成績服用禁藥，這一切只為贏！

我們平時就被教育參賽就是要贏，所以我們只想到個體，也就是一切以我為出發點。

我們很常被教導，追逐夢想永不嫌遲，只要你夠堅定，你就會是贏家。這個神奇的妙方意味著成功的保證。然而，我們理智上知道這是徒勞，只會帶給你挫折。

你不相信我嗎？拿我一直夢想當個頂尖運動員為例，不管我多努力追逐夢想，我有多專注接受魔鬼訓練，我還是無法變成一位重量級的拳擊手冠軍，就像是乘坐掃把就想飛越月球一樣-是天方夜譚。

文轉協會公關部落格 blog.yam.com/DistrictPR

To be continued at blog.yam.com/DistrictPR

My Observations and Evaluations

> 決戰秋季大會

I was at the Fall Con as a contestant for the evaluation contest. Because of this role, I also watched the Humorous Speech Contest from a contestant point of view. I would like to first report my observation of the humorous contest and second, the strategy that helped me win the evaluation contest.

A) Observations of the humorous speech contest

First I want to thank the conference committee members for their efforts. I once served as the Chief Judge at a Regional conference speech contest (equivalent to our Inter-District conference), I know how much efforts it took and how hard it is to please everyone. However, there are areas that can be improved in the future conferences.

1) Observations related to the contest.

I noticed that 3 speakers had problems with the headset during their speeches. None of the contestants including me had a chance to practice with the microphone on stage due to the tight schedule. The speech contests are the main events. The contestants have worked very hard for 3 months to get there. It would really be a tragedy if anyone of them had to lose because of technique problems. Hence, the conference committees should really make providing working audio and video equipment a priority. Contestants are putting their fates on the hands of the staff members in charge of the equipment. These staff members should also be properly trained.

Secondly, even though I am not sure about advantages and disadvantages of the speaking position in other contests. I do think that the first two contestants are at a disadvantage in a humorous speech contest. The audience needs to be warmed up by the MC (Master of ceremony) or host. If that is not done properly, the first two speakers will face a cold audience. That was what happened this time. They ended up warming up the audience for the following speakers which is unfair. In district 4 in California, we routinely ask the winner of the previous humorous speech contest to be the MC because he/she will know how to warm up the audience with humor or jokes. Our district may want to do this in the future.

2) Observation related to the contestants' language.

During the humorous speech contest the member sitting next to me said "what is happening to our district?" He was referring to all the foul languages (including some 4 letter words) being said in the speeches. I was especially embarrassed because we have one World Champion and visitors from Singapore and Japan in the audience.



親愛的國際演講協會的會友們，我在秋季大會的講評比賽中扮演參賽者的角色。由於這個角色，我也得以從參賽者的觀點，來看這次的幽默演講比賽。首先，我想跟各位報告我對幽默演講比賽的觀察，接著是幫助我贏得講評比賽的策略。

A) 幽默演講比賽的觀察

首先，我想要感謝秋季大會籌備委員會所做的努力。我曾經在一個區域性的演講比賽(相當於我們地區總會的演講比賽)中擔任裁判長的工作，我了解需要多少的努力與多麼的困難，來使得每位與會者都皆大歡喜。然而，我仍然觀察到有些在未來比賽中可以做得更好的地方。

1) 與比賽有關的觀察

我注意到有3位演講者在他們的演講中遇到麥克風的問題。由於緊湊的賽程，參賽者們包括我都沒有機會，在舞台上穿戴著麥克風練習。演講比賽是秋季大會中主要的活動。參賽者都努力了三個月才能打進全國比賽。若參賽者因為技術問題而輸了比賽，這真的是個悲劇。因此，籌備委員會實在應該要優待運作音訊與視訊設備。不然，參賽者就是將他們命運交給掌管設備儀器的工作人員手中。而這些工作人員也應該要有適當的訓練。

其次，雖然我不是很確定在其它演講比賽中演講順序的優缺點，但我真的認為在幽默演講比賽中，抽到前二位比賽順序的參賽者是較不好的。理論上，聽眾需經由主持人或司儀暖場，比賽才能開始。若暖場的動作沒做好，前二位參賽者將面臨冷淡的聽眾。而這現象在這次真的發生了。主持人針對後續的講者皆沒有暖場動作，這是不公平的。在加州第四區的比賽中，我們會習慣於邀請先前幽默比賽的得獎者來擔任主持人，因為他/她知道如何用幽默與笑話來暖場。在未來，我們這一區或許可以這麼做。

2) 與參賽者語言有關的觀察

在幽默演講比賽中，坐在我身旁的會員問我“我們這一區究竟發生了什麼事”他指的是所有在比賽中所使用的髒話(包含某個4個單字的髒話)。我覺得特別的尷尬，因為在聽眾席中坐著一位世界演講冠軍與許多來自新加坡與日本的來賓。

The Evaluation Festival in Fall

>秋之饗宴：講評比賽

This year was the first time in the history of District 67 where the contests are held in the same big auditorium for Mandarin, Taiwanese and English Evaluation and Humorous Speech Contests. In the afternoon of the first day, right after Jim Key's keynote address, the Mandarin Evaluation contest kicked off the exciting contest finals. The test speaker was an experienced member. Thomas Wu had been a contestant himself for several types of speech contests and commanded a natural stage presence. He used several techniques including singing and accented remarks in Taiwanese to add impact to his speech about how beauty could lead men into making mistakes, proven with examples in history.

All five evaluation contestants were outstanding in their observations and analysis of the test speech, offering valuable and practical ways for the speaker to build on top of his fundamental skill sets. Many contestants praised the test speaker for the first rate delivery that displayed his confidence, preparation, and organized content with three different stories as support. A few contestants suggested that paying attention to delivery skills such as gestures and hand movements would further polish the finer points in terms of speech delivery. Also mentioned were the possibilities of incorporating personal stories instead of stories from history to make the speech more persuasive. The final contestant suggested that taking a step further to inspire the audience into action would have been a more effective way to conclude the speech. Unfortunately, one contestant's evaluation exceeded the allowed time limit and was disqualified. The winners were: Tension Wu from New Century, Assam Chen from Happy, and吳政儒 from Happiness.

The Taiwanese Evaluation Contest continued right after the tea break. The test speaker delivered a very interesting speech on predicting the future, starting with his forecast a few years ago that gold prices would go up. He ended his speech with an unusual prediction that one day, a TV news anchor would be a Toastmaster member or the children of a member. A few of the evaluation contestants summarized the speech and pointed out the parts that were effective, including topic selection, a clear message, and the use of personal stories highlighting his reasons for joining Toastmasters. A few contestants suggested that using visual aids would have helped the audience to understand the numbers better and would be especially useful in showing the fluctuation in gold prices. Since the speaker might not have had a chance to speak in front of such a large audience, learning to use gestures and making use of stage space could further add impact to his message. A few contestants didn't have time to make conclusions in their evaluations, which might have worked against them. The final results announced that trophies went to張文玲 from Taichung Taiwanese Club, Edward Chen from YMIC, and李泰志 from Kaohsiung Taiwanese Toastmasters.

To be continued at blog.yam.com/DistrictPR



今年是中華民國演講協會首度將國、台、英語講評比賽搬到同一個舞台上競技！在這次秋季大會第一天下午，緊接著專題演講者 金鑰 先生之後，首先登場的就是國語講評比賽。擔任測試演講者的是參賽資歷豐富的吳載奇會友，他台風自然不造作，運用歌唱、台灣國語增加演講張力，娓娓道來美麗如何招致男人犯錯，並舉出歷史上的例子為佐證。

五位參賽者皆具備極佳的觀察力與分析力，能提出有價且實際的方法供講者參考以建造基本的演講技巧。多位參賽者稱讚演講者一流的演講技巧，充分展現他的自信、完善的準備以及以三個不同的故事為輔，鋪陳出調理分明的文章架構。另外，少數參賽者建議演講者能注意姿勢以及手的動增進演講時的精緻度。其他還有提到的建議包括以自身故事代替歷史故事，會更具說服力。最後一位參賽者建議如果能夠更進一步激勵觀眾起而行為結語，將更有力道。很遺憾的，有一位參賽者超時，導致資格不符。前三名得獎者依序來自新世紀演講會的吳天勝、喜洋洋陳明商以及樂陶陶吳政儒。

台語講評比賽接續在休息時間之後。測試演講者作了一個非常有趣的演講，內容是關於預測未來。他的演講以多年前他預測黃金將漲價為開頭，結語則是以一個非比尋常的預測，說明有一天電視台主播將會是演講會的會友，或會友的小孩作結尾。一些參賽者摘錄演講內容，並指出演講者在D目的選擇、清楚的訊息以及個人故事舉例上，足以證明他為何加入演講會並獲得如此正面的結果。另外，一些參賽者建議演講者可以運用視覺輔助，以有效讓觀眾清楚明白內容當中所提到的一些數字，特別是黃金的漲幅。由於演講者缺乏在如此大的舞台上對這麼多聽眾演講，如果可以學習如何善用肢體語言與舞台空間，將有效凸顯這篇演講內容的主要訊息。有幾位參賽者來不及作總結，減分不少。前三名得獎者依序來自台中台語會張文玲、青企陳英明以及高雄台語會李泰志。

文轉協會公關部落格blog.yam.com/DistrictPR



The Little Cambodian Girl

I took this picture in 2004, when I first visited Cambodia. The little girl was trying to sell me some souvenirs that she made by herself. She was only 6 years old; however, she already had to earn a living for her family. Through the lens, I could only see the helpless in her eyes. I couldn't help thinking about what I did when I was 6 years old -- going to school happily and enjoying a big feast prepared by my Mom. Compared to her, I consider myself a very lucky person.

柬埔寨小女孩

我在2004年的柬埔寨拍下這張照片，照片中的小女孩正在想辦法兜售一些她手工的紀念品給我。她大約才六歲左右，不過已經要爲了家中經濟盡一份心力。透過鏡頭所看到的眼神盡是無助，這讓我不禁回想六歲時候的我在做些什麼？開開心心的上學還有享用媽媽準備的大餐。相較之下，我真是一個幸福的人。

<About Brian Lin>

Brian Lin, a young man with passion for life, which you could tell from those pictures he takes from either daily life or traveling. In 2005, as a green Toastmaster, Brian won the 2nd place of Nation English Humorous Speech Contest with his unique performance and splendid delivery skills. In 2007, Brian will lead you to enjoy the beauty of the world through his camera. For more information about Brian, you are welcome to visit his personal blog at <http://blog.yam.com/brian730413>.

<關於林宜鋒>

從林宜鋒的攝影作品當中，你會發現他是一個對生命有熱忱的年輕人。2005年，宜鋒以其獨特的表演方式與精湛的演講技巧，以新人之姿，初生之犢不畏虎，一舉奪得全國幽默演講比賽第二名。2007年，宜鋒將透過他的攝影鏡頭，帶領您遨遊世界之美。更多關於林宜鋒的作品，請造訪他的攝影部落格 <http://blog.yam.com/brian730413>。